

PARLAMENT EUROPEJSKI

2004



2009

Komisja Rynku Wewnętrznego i Ochrony Konsumentów

2007/0279(COD)

19.6.2008

*****I**

PROJEKT SPRAWOZDANIA

w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady
w sprawie uproszczenia warunków transferu produktów związanych
z obronnością we Wspólnocie
(COM(2007)0765 – C6-0468/2007 – 2007/0279(COD))

Komisja Rynku Wewnętrznego i Ochrony Konsumentów

Sprawozdawczynie: Heide Rühle

Objaśnienie używanych znaków

- * Procedura konsultacji
większość oddanych głosów
- **I Procedura współpracy (pierwsze czytanie)
większość oddanych głosów
- **II Procedura współpracy (drugie czytanie)
*większość oddanych głosów, by zatwierdzić wspólne stanowisko
większość głosów ogólnej liczby posłów do PE, by odrzucić lub
wprowadzić poprawki do wspólnego stanowiska*
- *** Procedura zgody
*większość głosów ogólnej liczby posłów do PE, za wyjątkiem
przypadków ujętych w art. 105, 107, 161 i 300 Traktatu WE oraz w
art. 7 Traktatu UE*
- ***I Procedura współdecyzji (pierwsze czytanie)
większość oddanych głosów
- ***II Procedura współdecyzji (drugie czytanie)
*większość oddanych głosów, by zatwierdzić wspólne stanowisko
wymagana większość głosów ogólnej liczby posłów do PE, by
odrzucić lub wprowadzić poprawki do wspólnego stanowiska*
- ***III Procedura współdecyzji (trzecie czytanie)
większość oddanych głosów, by zatwierdzić wspólny projekt

(Wskazana procedura opiera się na podstawie prawnej zaproponowanej przez Komisję.)

Poprawki do tekstu legislacyjnego

W poprawkach Parlamentu zmiany zaznaczone są **wytłuszczonym drukiem i kursywą**. W aktach zmieniających powtórzone bez zmian fragmenty obowiązującego przepisu, do którego Parlament - w przeciwieństwie do Komisji - proponuje poprawki, zaznaczane są **wytłuszczonym drukiem**. Ewentualne skreślenia w obrębie takich fragmentów zaznaczane są w sposób następujący: [...]. Oznakowanie *zwykłą kursywą* jest wskazówką dla służb technicznych dotyczącą propozycji korekty elementów tekstu legislacyjnego w celu ustalenia tekstu końcowego (np. elementów w oczywisty sposób błędnych lub pominiętych w danej wersji językowej). Sugestie korekty wymagają zgody właściwych służb technicznych.

SPIS TREŚCI

	Strona
PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO.....	5
UZASADNIENIE	20

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie uproszczenia warunków transferu produktów związanych z obronnością we Wspólnocie (COM(2007)0765 – C6-0468/2007 – 2007/0279(COD))

(Procedura współdecyzji: pierwsze czytanie)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Parlamentowi Europejskiemu i Radzie (COM(2007)0765),
 - uwzględniając art. 251 ust. 2 oraz art. 95 traktatu WE, zgodnie z którymi wniosek został przedstawiony Parlamentowi przez Komisję (C6-0468/2007),
 - uwzględniając art. 51 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Rynku Wewnętrznego i Ochrony Konsumentów oraz opinie Komisji Spraw Zagranicznych oraz Komisji Przemysłu, Badań Naukowych i Energii (A6-0000/2008),
1. zatwierdza po poprawkach wniosek Komisji;
 2. zwraca się do Komisji o ponowne przekazanie mu sprawy, jeśli uzna ona za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do swojego wniosku lub zastąpienie go innym tekstem;
 3. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

Poprawka 1

Wniosek dotyczący dyrektywy Punkt 7 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(7) Harmonizacja tychże przepisów ustawowych i wykonawczych państw członkowskich nie powinna naruszać zobowiązań państw członkowskich **wynikających z właściwych międzynarodowych umów o nierozprzestrzenianiu broni, porozumień w sprawie kontroli eksportu i traktatów, nie powinna też naruszać swobody państw członkowskich w zakresie polityki**

Poprawka

(7) Harmonizacja tychże przepisów ustawowych i wykonawczych państw członkowskich nie powinna naruszać **międzynarodowych** zobowiązań państw członkowskich.

eksportowej.

Or. en

Uzasadnienie

Pojęcie „zobowiązania międzynarodowe” jest szersze niż w tekście pierwotnym i obejmuje „właściwe międzynarodowe umowy o nierozprzestrzenianiu broni, porozumienia w sprawie kontroli eksportu i traktaty”. Dzięki zaproponowanemu tekstowi wszystkie państwa członkowskie byłyby w stanie wykorzystywać zezwolenia indywidualne z myślą o wypełnianiu wszystkich zobowiązań międzynarodowych, w tym zobowiązań dwustronnych, a nie jedynie konkretnych zobowiązań określonych w tekście pierwotnym.

Poprawka 2

Wniosek dotyczący dyrektywy Punkt 10 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(10) Aby zapobiec podobnemu zagrożeniu związanemu z transferem produktów związanych z obronnością, które nie są wymienione w załączniku do niniejszej dyrektywy, państwa członkowskie powinny mieć możliwość stosowania niniejszej dyrektywy do tych produktów związanych z obronnością, a tym samym poddać transfer tych produktów takim samym przepisom.

Poprawka

(10) Aby zapobiec podobnemu zagrożeniu związanemu z transferem produktów związanych z obronnością, które nie są wymienione w załączniku do niniejszej dyrektywy, państwa członkowskie powinny mieć możliwość stosowania niniejszej dyrektywy do tych produktów związanych z obronnością, a tym samym poddać transfer tych produktów takim samym przepisom. ***W tym przypadku informują one w stosownym trybie Komisję i pozostałe państwa członkowskie.***

Or. en

Uzasadnienie

Dostosowanie tekstu do art. 2 ust.3.

Poprawka 3

Wniosek dotyczący dyrektywy Punkt 12 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(12) Zważywszy na środki zabezpieczające przewidziane w niniejszym rozporządzeniu dla ochrony tych celów, państwa członkowskie nie musiałyby już wprowadzać ani utrzymywać innych ograniczeń w celu osiągnięcia tych celów.

skreślony

Or. en

Uzasadnienie

W pierwszej fazie harmonizacji nie powinno się ograniczać możliwości stanowienia prawa państw członkowskich, np. w odniesieniu do kontroli ostatecznego przeznaczenia.

Poprawka 4

Wniosek dotyczący dyrektywy Punkt 16 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(16) W odniesieniu do podsystemów i komponentów, państwa członkowskie powinny, w miarę możliwości, powstrzymać się od ograniczeń eksportu, akceptując deklaracje zastosowania wystawione przez odbiorcę uwzględniające stopień integracji tych podsystemów i komponentów we własnych produktach odbiorcy.

skreślony

Or. en

Uzasadnienie

Ten punkt preambuły jest sprzeczny z art. 4 ust. 6 i należy go usunąć.

Poprawka 5

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 3 – punkt 2

Tekst proponowany przez Komisję

(2) „transfer” oznacza każde przekazanie produktu związanego z obronnością odbiorcy w innym państwie członkowskim **w ramach transakcji handlowej**;

Poprawka

(2) „transfer” oznacza każde przekazanie produktu związanego z obronnością odbiorcy w innym państwie członkowskim;

Or. en

Uzasadnienie

Powinno się tu uwzględnić transakcje niekomercyjne, ponieważ obejmują je przepisy krajowe; dyrektywa nie powinna jednak obejmować wymogu uzyskiwania zezwoleń np. w przypadku transferów rządowych.

Poprawka 6

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 3 – punkt 6

Tekst proponowany przez Komisję

(6) „zezwoleń na eksport” oznacza zezwolenie na dostarczanie produktów związanych z obronnością **odbiorcy** w jakimkolwiek kraju trzecim.

Poprawka

(6) „zezwoleń na eksport” oznacza zezwolenie na dostarczanie produktów związanych z obronnością **osobie prawnej lub fizycznej** w jakimkolwiek kraju trzecim.

Or. en

Uzasadnienie

„Odbiorca” jest zdefiniowany jako osoba prawna lub fizyczna działająca na terenie Wspólnoty.

Poprawka 7

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 3 – punkt 6 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(6a) „kraj trzeci” oznacza każdy kraj, który nie jest państwem członkowskim Unii Europejskiej ani stroną porozumienia w sprawie Europejskiego Obszaru Gospodarczego, do której ma zastosowanie niniejsza dyrektywa.

Or. en

Uzasadnienie

Celem jest doprecyzowanie zakresu.

Poprawka 8

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 4 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

4. Państwa członkowskie określają warunki udzielania zezwoleń na transfer, w szczególności wszelkie ograniczenia eksportu produktów związanych z obronnością do odbiorców w krajach trzecich, uwzględniając wynikające z transferu zagrożenia dla praw człowieka, pokoju, bezpieczeństwa i stabilności. Dla realizacji celów niniejszej dyrektywy państwa członkowskie mogą kontynuować i rozszerzać dotychczasową współpracę międzyrządową.

4. Państwa członkowskie określają **wszystkie** warunki udzielania zezwoleń na transfer, w szczególności wszelkie ograniczenia eksportu produktów związanych z obronnością do odbiorców w krajach trzecich, uwzględniając wynikające z transferu zagrożenia dla praw człowieka, pokoju, bezpieczeństwa i stabilności **i bez uszczerbku dla ustawodawstwa krajowego dotyczącego kontroli świadectw użytkowników końcowych**. Dla realizacji celów niniejszej dyrektywy państwa członkowskie mogą kontynuować i rozszerzać dotychczasową współpracę międzyrządową.

Or. en

Poprawka 9

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 4 – ustęp 8 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

8a. W drodze odstępstwa od ustępu 1, w przypadku gdy odbiorca zamierza zwrócić dostawcy produkt związany z obronnością w celu dokonania naprawy lub przeprowadzenia obsługi technicznej, bądź też z powodu wadliwości produktu, powrotny transfer do dostawcy nie podlega obowiązkowi uprzedniego uzyskania zezwolenia. Jednak w należytych czasie przed dokonaniem transferu odbiorca zobowiązany jest do powiadomienia odpowiednich władz [państwa członkowskiego, z terytorium którego produkt będzie transferowany] odnośnie do zamiaru dokonania transferu danego produktu. W takim powiadomieniu należy zawrzeć przyczynę transferu i wszelkie dokumenty służące jej potwierdzeniu.

Gdy właściwe władze uznają lub mają podstawy, by uważać, że powiadomienie jest niepełne lub niezgodne z prawdą lub że warunki określone w niniejszym artykule nie zostały spełnione, mogą zawiesić transfer lub, w razie konieczności, w inny sposób uniemożliwić wywiezienie produktu z terytorium danego państwa członkowskiego.

Po dokonaniu naprawy lub przeprowadzeniu działań związanych z obsługą techniczną danego produktu, lub też po wyeliminowaniu wady, należy umożliwić kolejny transfer od dostawcy do odbiorcy na podstawie zezwolenia wydanego w przypadku pierwszego transferu produktu od dostawcy do odbiorcy.

Or. en

Poprawka 10

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 7 – litera c)

Tekst proponowany przez Komisję

(c) jeżeli jest to niezbędne dla realizacji zobowiązań państw członkowskich **w ramach właściwych międzynarodowych umów o nierozprzestrzenianiu broni, porozumień w sprawie kontroli eksportu lub traktatów.**

Poprawka

(c) jeżeli jest to niezbędne dla realizacji **międzynarodowych** zobowiązań państw członkowskich.

Or. en

Uzasadnienie

Pojęcie „zobowiązania międzynarodowe” jest szersze niż w tekście pierwotnym i obejmuje „właściwe międzynarodowe umowy o nierozprzestrzenianiu broni, porozumienia w sprawie kontroli eksportu i traktaty”. Dzięki zaproponowanemu tekstowi wszystkie państwa członkowskie byłyby w stanie korzystać z zezwoleń indywidualnych z myślą o wypełnianiu wszystkich zobowiązań międzynarodowych (w tym zobowiązań dwustronnych) a nie jedynie zobowiązań określonych w tekście pierwotnym.

Poprawka 11

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 8 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie dopilnowują, aby dostawcy produktów związanych z obronnością informowali odbiorców o warunkach zezwolenia na transfer, odnoszących się do eksportu tych produktów.

Poprawka

1. Państwa członkowskie dopilnowują, aby dostawcy produktów związanych z obronnością informowali odbiorców o warunkach zezwolenia na transfer, odnoszących się do **końcowego zastosowania, ponownego transferu lub** eksportu tych produktów.

Or. en

Uzasadnienie

Doprecyzowanie zakresu w celu uniknięcia niepewności prawnej.

Poprawka 12

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 8 – ustęp 3 – tekst wprowadzający oraz litery a) i b)

Tekst proponowany przez Komisję

3. Państwa członkowskie dopilnowują, aby dostawcy prowadzili szczegółowe rejestry dokonanych transferów, zgodnie z praktyką obowiązującą w poszczególnych państwach członkowskich. Rejestry te obejmują dokumenty handlowe zawierające następujące informacje:

(a) opis produktu związanego z obronnością;

(b) ilość produktu związanego z obronnością oraz data transferu;

Poprawka

3. Państwa członkowskie dopilnowują, aby dostawcy prowadzili szczegółowe rejestry dokonanych transferów, zgodnie z praktyką obowiązującą w poszczególnych państwach członkowskich **oraz prowadzą regularne kontrole**. Rejestry te obejmują dokumenty handlowe zawierające następujące informacje:

(a) opis produktu związanego z obronnością;

(b) ilość **i wartość** produktu związanego z obronnością oraz data transferu;

Or. en

Uzasadnienie

Państwa członkowskie powinny nie tylko dopilnować, aby dostawcy prowadzili szczegółowe rejestry dokonanych transferów w poszczególnych państwach członkowskich, lecz również prowadzić regularne kontrole.

Litera b: ważne jest odnotowywanie w rejestrach nie tylko ilości, ale także wartości pieniężnej.

Poprawka 13

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 8 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

4. Rejestry określone w ust. 3 są przechowywane co najmniej przez **trzy lata** od końca roku kalendarzowego, w którym

Poprawka

4. Rejestry określone w ust. 3 są przechowywane co najmniej przez **pięć lat** od końca roku kalendarzowego, w którym

miał miejsce transfer. Są one okazywane na żądanie właściwym organom państwa członkowskiego, w którym dostawca ma siedzibę.

miał miejsce transfer. Są one okazywane na żądanie właściwym organom państwa członkowskiego, w którym dostawca ma siedzibę.

Or. en

Uzasadnienie

Okres dostępu do rejestrów dostawców przez władze państw członkowskich przedłuża się z trzech do pięciu lat. Zwiększy to przejrzystość procesu wydłuży czas na dochodzenia w sprawie możliwych naruszeń norm przetransponowanych do ustawodawstwa krajowego lub rozporządzenia, sprzyja także większej zgodności z innymi harmonogramami.

Poprawka 14

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 9 – ustęp 2 – litera a)

Tekst proponowany przez Komisję

(a) potwierdzone doświadczenie i reputacja w działaniach związanych z obronnością, w szczególności poprzez uzyskanie zezwolenia na produkcję **i** komercjalizację produktów związanych z obronnością oraz poprzez zatrudnianie doświadczonej kadry zarządzającej;

Poprawka

(a) potwierdzone doświadczenie i reputacja w działaniach związanych z obronnością, w szczególności poprzez uzyskanie zezwolenia na produkcję **lub** komercjalizację produktów związanych z obronnością oraz poprzez zatrudnianie doświadczonej kadry zarządzającej;

Or. en

Poprawka 15

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 9 – ustęp 3 – tekst wprowadzający

Tekst proponowany przez Komisję

3. Świadczenia zawierają następujące informacje:

Poprawka

3. Świadczenia zawierają **co najmniej** następujące informacje:

Or. en

Poprawka 16

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 9 – ustęp 8 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

8. Państwa członkowskie regularnie publikują i uaktualniają wykaz certyfikowanych odbiorców oraz przekazują odpowiednie informacje Komisji oraz innym państwom członkowskim.

Poprawka

8. Państwa członkowskie regularnie publikują i uaktualniają wykaz certyfikowanych odbiorców oraz przekazują odpowiednie informacje Komisji, **Parlamentowi Europejskiemu** oraz innym państwom członkowskim.

Or. en

Poprawka 17

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 10 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie dopilnowują, aby odbiorcy produktów związanych z obronnością przy ubieganiu się o zezwolenie na eksport **potwierdzali wobec właściwych organów** przestrzeganie warunków ograniczeń eksportu wydanych w odniesieniu do tych produktów w ramach zezwolenia na transfer przez państwa członkowskie pochodzenia, o ile ograniczenia takie istnieją.

Poprawka

1. Państwa członkowskie dopilnowują, aby odbiorcy produktów związanych z obronnością przy ubieganiu się o zezwolenie na eksport **przedstawiali właściwym organom dowody na** przestrzeganie warunków ograniczeń eksportu wydanych w odniesieniu do tych produktów w ramach zezwolenia na transfer przez państwa członkowskie pochodzenia, o ile ograniczenia takie istnieją. **W takich przypadkach, państwa członkowskie ponadto zapewnią, że po wyeksportowaniu produktu, odbiorcy produktów związanych z obronnością potwierdzą stosownym władzom wypełnienie ograniczeń eksportu i przedstawią na to właściwe dowody.**

Or. en

Uzasadnienie

W celu uniknięcia braku pewności i potencjalnych procedur w sprawie naruszenia.

Poprawka 18

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 10 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. Jeśli w odniesieniu do planowanego eksportu konieczna jest zgoda państwa członkowskiego pochodzenia, a zgoda taka nie została wyrażona, państwa członkowskie konsultują się z państwem członkowskim pochodzenia.

Poprawka

2. Jeśli w odniesieniu do planowanego eksportu konieczna jest zgoda państwa członkowskiego pochodzenia, a zgoda taka nie została wyrażona, państwa członkowskie konsultują się z państwem członkowskim pochodzenia. ***Jeśli w wyniku tej konsultacji państwo członkowskie nie otrzyma wymaganej zgody na eksport z państwa członkowskiego pochodzenia, eksport nie ma miejsca. W takich przypadkach Komisja i pozostałe państwa członkowskie są stosownie informowane.***

Or. en

Uzasadnienie

W celu uniknięcia braku pewności i potencjalnych procedur w sprawie naruszenia.

Poprawka 19

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 10a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 10a

Współpraca administracyjna

Państwa członkowskie zapewnią stosowanie odpowiednich środków kontroli w celu sprawdzenia zgodności z warunkami przewidzianymi w zezwoleniach na transfer zarówno

w przypadku dostawcy, jak i odbiorcy. Bez uszczerbku dla zastosowania kar i innych środków przewidzianych art. 14a, w przypadkach, w których wykaże się, że państwo członkowskie dokonało transferu produktów związanych z obronnością naruszając te warunki, właściwe władze tego państwa członkowskiego niezwłocznie poinformują właściwe władze innego zainteresowanego państwa członkowskiego lub państw członkowskich.

Or. en

Poprawka 20

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 11 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję

Współpraca służb celnych

Poprawka

Procedury celne

Or. en

Poprawka 21

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 11 – ustęp 2 – litera a)

Tekst proponowany przez Komisję

(a) przy przyznawaniu zezwolenia na eksport nie uwzględniono ***istotnej*** informacji ***o zawartych w zezwoleniu na transfer ograniczeniach eksportu do krajów trzecich w odniesieniu do danych produktów związanych z obronnością;***

Poprawka

(a) przy przyznawaniu zezwolenia na eksport nie uwzględniono ***stosownych*** informacji;

Or. en

Uzasadnienie

Odzwierciedla sformułowanie zawarte w rozporządzeniu w sprawie produktów i technologii podwójnego zastosowania.

Poprawka 22

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 13 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Komisja aktualizuje wykaz produktów związanych z obronnością określony w załączniku **zgodnie ze Wspólnym wykazem** uzbrojenia Unii Europejskiej.

Poprawka

1. Komisja aktualizuje wykaz produktów związanych z obronnością określony w załączniku **na podstawie Wspólnego wykazu** uzbrojenia Unii Europejskiej.

Or. en

Uzasadnienie

Procedura komitologii ma jedynie sens w przypadku sporu dotyczącego produktów, które powinny zostać uwzględnione w załączniku, np. broni jądrowej.

Poprawka 23

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 14 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 14a

Kary

1. Państwa członkowskie podejmują odpowiednie środki, aby zapewnić właściwe wykonanie wszystkich przepisów niniejszej dyrektywy.

2. Państwa członkowskie ustanawiają zasady dotyczące kar mających zastosowanie w przypadku naruszenia przepisów służących wdrożeniu niniejszej dyrektywy i podejmują wszelkie niezbędne środki w celu zapewnienia ich wprowadzenia w życie. Przewidziane kary muszą być skuteczne, proporcjonalne

i odstraszające.

Państwa członkowskie uznają za przestępstwo celowy, ponowny eksport do krajów trzecich produktów związanych z obronnością otrzymanych w ramach zezwolenia na transfer, dokonany przy pogwałceniu obowiązujących warunków wykorzystania, chyba że warunki te zostały zmienione przez państwo członkowskie pochodzenia, czyniąc ponowny eksport możliwym.

Or. en

Poprawka 24

**Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – ustęp 2 a (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2a. Jeśli w wyniku tej konsultacji państwo członkowskie nie otrzyma wymaganej zgody na planowany eksport z państwa członkowskiego pochodzenia, eksport nie ma miejsca. W takich przypadkach Komisja i pozostałe państwa członkowskie są stosownie informowane.

Or. en

Poprawka 25

**Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 16**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Sprawozdania

Przegląd

1. Komisja przedstawi sprawozdanie na temat środków podjętych przez państwa członkowskie w celu transpozycji niniejszej dyrektywy, w szczególności jej

art. 9-12 i 15 w terminie do [12 miesięcy od daty transpozycji dyrektywy].

2. Komisja, począwszy najpóźniej od [5 lat od daty wejścia w życie dyrektywy], regularnie przedstawia Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdania **ze stosowania niniejszej dyrektywy i jej wpływu na rozwój europejskiego rynku wyposażenia obronnego oraz europejskiej bazy przemysłowej i technologicznej w dziedzinie obronności, załączając w razie potrzeby** wnioski legislacyjne.

Komisja dokonuje przeglądu funkcjonowania niniejszej dyrektywy i składa Parlamentowi Europejskiemu i Radzie **w terminie do...** sprawozdania **na ten temat. Komisja ocenia w szczególności, czy i w jakim zakresie cele niniejszej dyrektywy zostały osiągnięte. W swoim sprawozdaniu Komisja dokonuje przeglądu zastosowania art. 9-12 i art. 15 tej dyrektywy oraz dokonuje oceny jej wpływu na rozwój europejskiego rynku wyposażenia obronnego oraz europejskiej bazy przemysłowej i technologicznej w dziedzinie obronności, uwzględniając między innymi sytuację małych i średnich przedsiębiorstw. W razie konieczności do sprawozdania załącza się** wnioski legislacyjne.

** 5 lata od daty transpozycji niniejszej dyrektywy.*

Or. en

UZASADNIENIE

Sprawozdawczyni z zadowoleniem przyjmuje wniosek dotyczący dyrektywy w sprawie uproszczenia warunków transferu produktów związanych z obronnością we Wspólnocie, który wraz z wnioskiem dotyczącym dyrektywy w sprawie zamówień publicznych w dziedzinie obrony oraz komunikatem w sprawie konkurencyjności europejskiego rynku obronnego jest częścią „pakietu obronnego” Komisji.

Obecnie istnieje 27 niedostatecznie skoordynowanych krajowych rynków wyposażenia obronnego, które charakteryzuje powielanie wysiłków i niewydajne wykorzystanie zasobów. Większość zamówień publicznych w dziedzinie obrony organizuje się na poziomie krajowym, dotyczy to także transferu, tranzytu i importu sprzętu wojskowego na terenie UE. Proponowane uproszczenie krajowych systemów zezwoleń w odniesieniu do transferów wyposażenia obronnego na rynku wewnętrznym jest warunkiem koniecznym dla stworzenia europejskiego rynku wyposażenia obronnego i konkurencyjnego na skalę międzynarodową europejskiego przemysłu obronnego. Uproszczenie transferów wewnątrzspółnotowych wyposażenia obronnego poprawi bezpieczeństwo dostaw dla państw członkowskich, jednocześnie zmniejszając obciążenie administracyjne poprzez wprowadzenie warunków, które pozwolą skoncentrować się na transferach o większym znaczeniu.

Sprawozdawczyni odnosi się przychylnie do przedmiotowego wniosku, uważa jednak, że możliwe jest wprowadzenie dalszych udoskonaleń. W związku z powyższym proponuje poprawki zgodne z następującymi postulatami.

Wdrażanie i przegląd

Należy wprowadzić ścisłe kontrole, które zapewnią, by broń i produkty związane z obronnością nie trafiały ostatecznie do regionów dotkniętych konfliktami. Sprawozdawczyni podkreśla, że ponowny wywóz do krajów trzecich nie może mieć miejsca w przypadku braku zgody ze strony państwa członkowskiego pochodzenia. Odbiorcy transferów nie mogą w żadnym razie ignorować narzuconych przez państwo członkowskie pochodzenia ograniczeń w dziedzinie ponownego wywozu.

Sprawozdawczyni jest zdania, że sankcje mające zastosowanie w przypadku pogwałcenia warunków wydawania zezwoleń powinny zostać bardziej szczegółowo określone. Państwa członkowskie powinny w szczególności postanowić, że łamanie ograniczeń eksportu produktów związanych z obronnością na skalę międzynarodową jest przestępstwem. Zapewniłoby to w większym stopniu państwom członkowskim skuteczne środki zaradcze w przypadku nieprzestrzegania zawartych w zezwoleniach na transfer ograniczeń ponownego wywozu. Zwiększyłoby to dodatkowo zaufanie państw członkowskich wobec systemu. Ponadto państwa członkowskie będą zobowiązane do sprawdzania, czy dostawcy prowadzą szczegółowe rejestry dokonanych transferów.

Sprawozdawczyni zauważa, że niniejszy wniosek stanowi pierwszy krok w kierunku umocnienia przepisów rynku wewnętrznego w dziedzinie, która do tej pory jest kluczowa dla suwerenności państw członkowskich. Należy uznać go za „projekt pilotażowy”, w którym wprowadzać będzie można dalsze poprawki i zmiany w przypadku, gdy proponowane środki

nie zapewnią osiągnięcia celów przedmiotowej dyrektywy. W rezultacie sprawozdawczyni sugeruje, by Komisja dokonała kompletnej oceny wdrożenia dyrektywy po 5 latach od jej daty wejścia w życie. W razie konieczności powinna ona dołączyć do tej oceny wnioski dla Parlamentu Europejskiego i Rady służące zmienieniu dyrektywy.

Sprawozdawczyni jest zdania, że stworzenie europejskiego rynku wyposażenia obronnego w ogromnym stopniu będzie zależało od tego, w jakim zakresie zastosowanie tego wniosku spowoduje wzmocnienie wzajemnego zaufania pomiędzy państwami członkowskimi. Dlatego też ocena ta powinna w szczególności skupiać się na wpływie dyrektywy na wzajemne zaufanie między państwami członkowskimi.

Interesy małych i średnich przedsiębiorstw (MŚP)

System certyfikacji, główny punkt proponowanego systemu wydawania zezwoleń, jest zazwyczaj ukierunkowany na większe przedsiębiorstwa i może działać ze szkodą dla konkurencyjności MŚP. Podczas gdy większe przedsiębiorstwa mogą decydować się na proces certyfikacji, by otrzymać generalne zezwolenia, dla małych przedsiębiorstw jest to zbyt kosztowna i kłopotliwa procedura.

Wszystkie przedsiębiorstwa skorzystają z przepisu, który zasadniczo znosi konieczność uzyskiwania zezwolenia w przypadku transferu podsystemów lub komponentów wbudowanych w system uzbrojenia, które nie mogą na późniejszym etapie być transferowane lub wywożone. Znaczna liczba MŚP spośród producentów podsystemów i komponentów może skorzystać z tego postanowienia. Przepis ten może jednak nie stanowić wystarczającej rekompensaty faktu, że system wydawania zezwoleń jest z reguły korzystniejszy dla większych przedsiębiorstw. Aby zapewnić, by niniejsza dyrektywa nie powodowała stosunkowej utraty konkurencyjności MŚP w porównaniu z większymi przedsiębiorstwami, sprawozdawczyni proponuje, by przeprowadzona przez Komisję ocena wpływu dyrektywy po pięciu latach od jej wejścia w życie zawierała ocenę wpływu dyrektywy na MŚP.

Przejrzystość prawna

Sprawozdawczyni zwraca uwagę, że szereg zagadnień wymaga wyjaśnienia w celu zapewnienia większej przejrzystości prawnej. Proponuje, by zobowiązania międzynarodowe państw członkowskich, na podstawie których korzystają one z zezwoleń indywidualnych, nie były określone w wykazie, ale za pomocą ogólnego odniesienia do „*międzynarodowych zobowiązań państw członkowskich*”. Jej zalecenia obejmują też szereg wyjaśnień związanych z zobowiązaniami dostawców wyposażenia obronnego.